

## France's Macron and Italy's deputy PM urged to stop misuse of "leprosy" in political exchanges

GENEVA (3 July 2018) – Political leaders in France and Italy must immediately stop using "leprosy" as a metaphor in debates on nationalism, says a UN human rights expert.

"Remarks reportedly made by the French President, Emmanuel Macron, and the Italian Deputy Prime Minister, Luigi Di Maio, in which leprosy was used as a metaphor for a rise in nationalism, are appalling," said Alice Cruz, the Special Rapporteur on the elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members.

Mr. Macron was reported as saying of nationalists: "You can see them rise a bit like leprosy all across Europe, in countries where we thought that it would be impossible to see them again, in neighbouring countries."

Mr. Macron's comments were allegedly followed by a statement by Mr. Di Maio saying: "The real leprosy is the European hypocrisy of someone who pushes back migrants at [the French-Italian border at] Ventimiglia, and then moralises about how to manage them."

The UN expert stressed: "The use of such expressions and references to leprosy in political debate only promotes misunderstanding of leprosy and discrimination against people affected by it.

"Leprosy has become much more than a disease. It has become a metaphor for everything that is socially considered 'shameful' and disrupting and should be kept apart," Ms Cruz noted.

"National leaders should choose their words appropriately and responsibly, and they should avoid attacking one of the most marginalised groups," Ms Cruz added.

"Remarks made by national leaders undoubtedly have widespread implications, and could strengthen the wrongly held view that leprosy has been eliminated across the world - ignoring the fact that hundreds of thousands of individuals are affected each year and millions others live with the disease and related stigma and discrimination.

"The view that leprosy no longer exists could lead to a loss of already scarce financial support for scientific research, public health initiatives and other targeted programmes, including those aimed at combating discrimination and stigma against those affected.

"We should all lift the veil of stigma and stereotypes that render invisible the actual human beings affected by leprosy, acknowledge the impact the disease has on them and their family members, and commit ourselves to the protection and promotion of their rights," Ms. Cruz emphasized.

The Special Rapporteur reminded France and Italy of their obligations and commitments under the [Principles and Guidelines](#) for the Elimination of Discrimination against Persons affected by Leprosy and their Family members. The document makes clear that the use of discriminatory language including the derogatory use of the term "leper" or its equivalent in any language and dialect is prohibited.

“States that have voluntarily approved the Principles and Guidelines should promote them, and help in the elimination of discrimination and stigma against people affected by leprosy and their family members,” Ms Cruz stressed.

ENDS

*Ms Alice Cruz (Portugal) was appointed in November 2017 as the first UN [Special Rapporteur on the elimination of discrimination of persons affected by leprosy and their family members](#). She is an External Professor at the Law School of University Andina Simón Bolívar in Ecuador. Ms Cruz has conducted fieldwork in Portugal, Brazil, South Africa, Bolivia and Ecuador, and has researched and written on the subject of eliminating leprosy and the stigma attached to it. Her doctoral work in sociology focuses on the biosocial dimensions of leprosy and identifies the different barriers to access to early diagnosis and to high quality care by those affected, as well as their social, economic, family and personal life conditions.*

*The Special Rapporteurs are part of what is known as the [Special Procedures](#) of the Human Rights Council. Special Procedures, the largest body of independent experts in the UN Human Rights system, is the general name of the Council’s independent fact-finding and monitoring mechanisms that address either specific country situations or thematic issues in all parts of the world. Special Procedures experts work on a voluntary basis; they are not UN staff and do not receive a salary for their work. They are independent from any government or organization and serve in their individual capacity.*

*For more information and **media requests**, please contact Naveed Ahmed (+41 22 928 9477 / [Nahmed@ohchr.org](mailto:Nahmed@ohchr.org))*

*For **media inquiries** related to other UN independent experts please contact: Jeremy Laurence, UN Human Rights – Media Unit (+41 22 917 9383 / [jlaurence@ohchr.org](mailto:jlaurence@ohchr.org))*

*This year is the **70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights**, adopted by the UN on 10 December 1948. The Universal Declaration – translated into a world record 500 languages – is rooted in the principle that “all human beings are born free and equal in dignity and rights.” It remains relevant to everyone, every day. In honour of the 70th anniversary of this extraordinarily influential document, and to prevent its vital principles from being eroded, we are urging people everywhere to **Stand Up for Human Rights**: [www.standup4humanrights.org](http://www.standup4humanrights.org)*

---

## **Le Président français Macron et le vice-Premier Ministre italien invités à mettre fin à l'utilisation abusive du terme « lèpre » dans les échanges politiques**

GENÈVE (3 juillet 2018) - Les dirigeants politiques en France et en Italie doivent cesser immédiatement d'utiliser le terme "lèpre" comme métaphore dans les débats sur le nationalisme, selon un expert en Droits de l'Homme de l'ONU.

« Les remarques qui auraient été faites par le Président français, Emmanuel Macron, et le Vice-Premier Ministre italien, Luigi Di Maio, utilisant ce terme comme métaphore d'une montée du nationalisme, sont épouvantables », a déclaré Alice Cruz, Rapporteuse Spéciale sur l'élimination de la discrimination à l'égard des personnes touchées par la lèpre et des membres de leur famille.

M. Macron aurait dit des nationalistes : « on les voit s'élever un peu comme la lèpre dans toute l'Europe, dans les pays où l'on pensait qu'il serait impossible de les revoir, dans les pays voisins. »

Les commentaires de M. Macron auraient été suivis d'une déclaration de M. Di Maio disant : « la vraie lèpre est l'hypocrisie européenne de quelqu'un qui repousse les migrants à [la frontière franco-italienne à] Ventimiglia, puis moralise sur la façon de gérer les arrivées ».

D'après l'expert de l'ONU, « l'utilisation de telles expressions et de telles références à la lèpre dans le débat politique ne fait que favoriser l'incompréhension de la lèpre et la discrimination à l'encontre des personnes touchées par cette maladie. »

« La lèpre est devenue bien plus qu'une maladie. C'est devenu une métaphore pour tout ce qui est socialement considéré comme " honteux " et perturbant et qui devrait être tenu à l'écart », a noté Mme Cruz.

« Les remarques faites par les dirigeants nationaux ont sans aucun doute des implications majeures et pourraient renforcer l'opinion erronée selon laquelle la lèpre a été éliminée dans le monde entier - ignorant le fait que des centaines de milliers de personnes sont touchées chaque année et que des millions d'autres vivent avec la maladie, la stigmatisation et la discrimination qui y sont liées. »

« L'opinion selon laquelle la lèpre n'existe plus pourrait entraîner la perte d'un soutien financier déjà rare pour la recherche scientifique, les initiatives de santé publique et d'autres programmes ciblés, y compris ceux qui visent à combattre la discrimination et la stigmatisation à l'encontre des personnes touchées. »

« Nous devrions tous lever le voile de la stigmatisation et des stéréotypes qui rendent très peu visibles les êtres humains touchés par la lèpre, reconnaître l'impact de la maladie sur eux et les membres de leur famille, et nous engager à protéger et à promouvoir leurs droits », a souligné Mme Cruz.

La Rapporteuse Spéciale a rappelé à la France et à l'Italie leurs obligations et engagements au titre des [principes et directives](#) en faveur de l'élimination de la discrimination à l'égard des personnes touchées par la lèpre et des membres de leur famille. Le document indique clairement que l'utilisation d'un langage discriminatoire, y compris l'utilisation dérogatoire du terme "lépreux" ou de son équivalent dans toute langue et dialecte, est interdite.

"Les États qui ont volontairement approuvé les principes et directives devraient les promouvoir et contribuer à l'élimination de la discrimination et de la stigmatisation à l'encontre des personnes touchées par la lèpre et des membres de leur famille ", a souligné Mme Cruz.